

Índice

Prólogo de Carmen Mellado Blanco.....	7
Agradecimientos	9
Siglas y abreviaturas utilizadas.....	17
Introducción.....	19
Los estudios sobre lo metalingüístico en español.....	19
Metas y objeto de estudio.....	20
Líneas de análisis semántico (y pragmático) de las UFS idiomáticas	22
Estructura del trabajo	25
1. Una esfera particular de la fraseología de las lenguas: los somatismos... 29	
1.1. Fundamentos corporales del pensamiento figurativo: el caso de la fraseología somática.....	29
1.1.1. El concepto de 'embodiment' ('corporalización').....	29
1.1.2. Algunas aplicaciones lingüísticas. <i>Embodiment</i> y figuratividad ..	32
1.1.3. Los somatismos: definición y prominencia dentro del universo fraseológico.....	37
1.2. Cohesión semántica y figurativa: marcos semánticos y series fraseológicas.....	41
2. La fraseología somática metalingüística del español	47
2.1. El léxico y la fraseología metalingüísticos del español	47
2.2. El corpus: fuentes y criterios de recogida y presentación.....	50
2.2.1. Fuentes seleccionadas	51
2.2.2. Criterios de recogida del corpus	54
2.2.3. Presentación formal de las unidades.....	57
2.2.3.1. Actantes o elementos del contorno	57
2.2.3.1.1. Esquemas actanciales y constantes en la descripción de la actividad lingüística	59
2.2.3.1.2. Otras observaciones sobre la marcación de los actantes.....	60
2.2.3.2. Verbos en colocaciones complejas	61
2.2.3.3. Variantes	62
2.2.3.4. Elementos de aparición optativa.....	63
2.2.3.5. Unidades de valor pragmático-discursivo	65
2.3. Presentación del corpus. Clasificación de su contenido metalingüístico	66

2.3.1. <i>Boca</i>	70
2.3.2. <i>Lengua</i>	74
2.3.3. <i>Oído(s)/oreja(s)</i>	78
2.3.4. <i>Cara/frente/espalda(s)</i>	82
2.3.5. <i>Mano(s)</i>	84
2.3.6. <i>Labio(s)</i>	87
2.3.7. <i>Cabeza</i>	89
2.3.8. <i>Nariz/narices</i>	91
2.3.9. <i>Ojo(s)</i>	93
2.3.10. <i>Pelo(s)/cabello/barba(s)</i>	94
2.3.11. <i>Corazón</i>	96
2.3.12. <i>Pie(s)</i>	98
2.3.13. <i>Dedo(s)/puño(s)</i>	99
2.3.14. <i>Diente(s)</i>	100
2.3.15. <i>Cuello/garganta</i>	101
2.3.16. <i>Hombro(s)/codos</i>	102
2.4. Algunas observaciones al corpus: productividad de las bases somáticas.....	102

3. Estudio semántico (y pragmático) de los fraseologismos somáticos

metalingüísticos del español	109
3.1. Objetivos y estructura del estudio.....	109
3.1.1. Interacción entre base figurativa y valor metalingüístico.....	109
3.1.2. Grados de idiomaticidad de las expresiones.....	112
3.1.2.1. Fraseologismos con y sin homónimo de sentido recto..	112
3.1.2.2. Tipos de UFS según su grado de idiomaticidad.....	115
3.1.3. Esquemas figurativos subyacentes.....	118
3.1.3.1. Imbricación de esquemas de imágenes y metáforas y metonimias conceptuales.....	118
3.1.3.2. Fraseología gestual.....	120
3.1.4. Valor metalingüístico del corpus.....	123
3.1.4.1. Clasificación del contenido metalingüístico de las unidades.....	123
3.1.4.2. Naturaleza metalingüística de las expresiones.....	131
3.1.4.2.1. Unidades primaria y secundariamente metalingüísticas.....	131
3.1.4.2.2. Tipos de fraseologismos metalingüísticos de valor pragmático-discursivo.....	138
3.1.4.2.2.1. Categorías empleadas en la clasificación.....	138
3.1.4.2.2.2. Dificultades teórico-metodológicas.....	140

3.2. Las unidades basadas en <i>boca</i>	146
3.2.1. Grados de idiomaticidad de las expresiones	146
3.2.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	151
3.2.2.1. Esquemas de imágenes y metáforas y metonimias conceptuales.....	151
3.2.2.2. Fraseología gestual	156
3.2.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	159
3.2.3.1. Unidades de contenido descriptivo	159
3.2.3.1.1. Aspectos biológicos del hablar	159
3.2.3.1.2. Aspectos culturales del hablar	159
3.2.3.2. Unidades de valor pragmático-discursivo	160
3.3. Las unidades basadas en <i>lengua</i>	162
3.3.1. Grados de idiomaticidad de las expresiones	163
3.3.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	166
3.3.2.1. Esquemas de imágenes y metáforas y metonimias conceptuales.....	166
3.3.2.2. Fraseología gestual	171
3.3.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	171
3.3.3.1. Unidades de contenido descriptivo	172
3.3.3.1.1. Aspectos biológicos del hablar	172
3.3.3.1.2. Aspectos culturales del hablar	172
3.3.3.2. Unidades de valor pragmático-discursivo	173
3.3.4. Afinidad semántico-pragmática de las series somáticas metalingüísticas con <i>boca</i> y <i>lengua</i>	175
3.4. Las unidades basadas en <i>oído(s)/oreja(s)</i>	175
3.4.1. Grados de idiomaticidad de las expresiones	177
3.4.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	180
3.4.2.1. Esquemas de imágenes y metáforas y metonimias conceptuales.....	180
3.4.2.2. Fraseología gestual	186
3.4.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	187
3.4.3.1. Unidades de contenido descriptivo	187
3.4.3.1.1. Aspectos biológicos del hablar	187
3.4.3.1.2. Aspectos culturales del hablar	187
3.4.3.2. Unidades de valor pragmático-discursivo	189
3.4.3.3. Paralelismos semánticos entre las unidades léxicas y las fraseológicas: <i>oír</i> y <i>escuchar</i> en relación con los somatismos metalingüísticos con <i>oído(s)</i> y <i>oreja(s)</i>	190
3.5. Las unidades basadas en <i>cara/frente/espalda(s)</i>	193
3.5.1. Grados de idiomaticidad de las expresiones	194
3.5.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	195

3.5.2.1. Esquemas de imágenes y metáforas y metonimias conceptuales.....	195
3.5.2.2. Fraseología gestual	199
3.5.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	200
3.5.3.1. Unidades de contenido descriptivo.....	200
3.5.3.2. Unidades de valor pragmático-discursivo	200
3.6. Las unidades basadas en <i>mano(s)</i>	202
3.6.1. Grados de idiomatidad de las expresiones	203
3.6.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	205
3.6.2.1. Metáforas y metonimias conceptuales.....	205
3.6.2.2. Fraseología gestual	208
3.6.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	210
3.6.3.1. Unidades de contenido descriptivo.....	210
3.6.3.2. Unidades de valor pragmático-discursivo	211
3.7. Las unidades basadas en <i>labio(s)</i>	216
3.7.1. Grados de idiomatidad de las expresiones	216
3.7.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	217
3.7.2.1. Esquemas de imágenes y metáforas y metonimias conceptuales: paralelismos figurativos de las UFS con <i>labio(s)</i> respecto de las basadas en <i>boca y lengua</i>	217
3.7.2.2. Fraseología gestual	222
3.7.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	223
3.8. Las unidades basadas en <i>cabeza</i>	223
3.8.1. Grados de idiomatidad de las expresiones	224
3.8.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	225
3.8.2.1. Esquemas de imágenes y metáforas y metonimias conceptuales.....	225
3.8.2.2. Fraseología gestual	229
3.8.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	229
3.8.3.1. Unidades de contenido descriptivo.....	229
3.8.3.2. Unidades de valor pragmático-discursivo	230
3.9. Las unidades basadas en <i>nariz/narices</i>	233
3.9.1. Grados de idiomatidad de las expresiones	234
3.9.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	235
3.9.2.1. Esquemas de imágenes y metáforas y metonimias conceptuales.....	235
3.9.2.2. Fraseología gestual	239
3.9.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	239
3.9.3.1. Unidades de contenido descriptivo.....	239
3.9.3.1.1. Aspectos biológicos del hablar.....	239
3.9.3.1.2. Aspectos culturales del hablar	239
3.9.3.2. Unidades de valor pragmático-discursivo	240

3.10. Las unidades basadas en <i>ojo(s)</i>	245
3.10.1. Grados de idiomatidad de las expresiones	245
3.10.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	246
3.10.2.1. Esquemas de imágenes y metáforas y metonimias conceptuales.....	246
3.10.2.2. Fraseología gestual	249
3.10.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	249
3.10.3.1. Unidades de contenido descriptivo.....	249
3.10.3.2. Unidades de valor pragmático-discursivo	249
3.11. Las unidades basadas en <i>pelo(s)/cabello/barba(s)</i>	250
3.11.1. Grados de idiomatidad de las expresiones	250
3.11.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	253
3.11.2.1. Esquemas de imágenes y metáforas y metonimias conceptuales.....	253
3.11.2.2. Fraseología gestual	255
3.11.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	255
3.11.3.1. Unidades de contenido descriptivo.....	255
3.11.3.2. Unidades de valor pragmático-discursivo	256
3.12. Las unidades basadas en <i>corazón</i>	258
3.12.1. Grados de idiomatidad de las expresiones	258
3.12.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	259
3.12.2.1. Esquemas de imágenes y metáforas conceptuales.....	259
3.12.2.2. Fraseología gestual	261
3.12.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	262
3.12.3.1. Unidades de contenido descriptivo.....	262
3.12.3.2. Unidades de valor pragmático-discursivo	262
3.13. Las unidades basadas en <i>pie(s)</i>	263
3.13.1. Grados de idiomatidad de las expresiones	263
3.13.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	264
3.13.2.1. Metáforas y metonimias conceptuales.....	264
3.13.2.2. Fraseología gestual	266
3.13.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	266
3.13.3.1. Unidades de contenido descriptivo.....	266
3.13.3.2. Unidades de valor pragmático-discursivo	267
3.14. Las unidades basadas en <i>dedo(s)/puño(s)</i>	269
3.14.1. Grados de idiomatidad de las expresiones	269
3.14.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	270
3.14.2.1. Metáforas y metonimias conceptuales.....	270
3.14.2.2. Fraseología gestual	270
3.14.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	271
3.15. Las unidades basadas en <i>diente(s)</i>	272
3.15.1. Grados de idiomatidad de las expresiones	272

3.15.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	273
3.15.2.1. Esquemas de imágenes y metáforas y metonimias conceptuales.....	273
3.15.2.2. Fraseología gestual	275
3.15.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	275
3.16. Las unidades basadas en <i>cuello/garganta</i>	275
3.16.1. Grados de idiomaticidad de las expresiones	276
3.16.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	276
3.16.2.1. Esquemas de imágenes y metáforas y metonimias conceptuales.....	276
3.16.2.2. Fraseología gestual	278
3.16.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	279
3.16.3.1. Unidades de contenido descriptivo.....	279
3.16.3.2. Unidades de valor pragmático-discursivo	279
3.17. Las unidades basadas en <i>hombro(s)/codos</i>	280
3.17.1. Grados de idiomaticidad de las expresiones	280
3.17.2. Esquemas figurativos subyacentes.....	280
3.17.2.1. Esquemas de imágenes y metáforas conceptuales.....	280
3.17.2.2. Fraseología gestual	282
3.17.3. Acerca del contenido metalingüístico de las unidades	283
Conclusiones	285
Hacia un análisis semántico (y pragmático) integral de la fraseología somática metalingüística del español	285
Prominencia y valor figurativo de los lexemas somáticos en el dominio de lo metalingüístico	287
Concepción del lenguaje subyacente en el corpus de somatismos metalingüísticos del español	289
Bibliografía	293
Estudios	293
Diccionarios	320
Otras fuentes.....	322
Índice alfabético de expresiones	323